

Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Беларусь

от 15 ноября 2013 года

О реадмиссии

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Беларусь, именуемые в дальнейшем Сторонами,

руководствуясь стремлением к развитию добрососедских, партнерских отношений между двумя государствами, а также сотрудничества между ними в различных областях,

будучи убеждены, что введение в действие согласованных Сторонами принципов и норм, определяющих порядок возврата, приема и передачи лиц, находящихся на территориях государств Сторон в нарушение действующего порядка въезда и пребывания иностранных граждан и лиц без гражданства, является важной составной частью регулирования процессов миграции,

уважая суверенное право каждого из государств Сторон в соответствии с его законодательством устанавливать ответственность за незаконную миграцию на его территорию иностранных граждан и лиц без гражданства,

подчеркивая, что настоящее Соглашение не умаляет прав, обязательств и ответственности государств Сторон по международному праву, включая нормы международного права, закрепленные, в частности, во Всеобщей декларации прав человека от 10 декабря 1948 года, в Конвенции о статусе беженцев от 28 июля 1951 года и Протоколе, касающемся статуса беженцев, от 31 января 1967 года,

согласились о нижеследующем:

Статья 1. Определения

Для целей настоящего Соглашения приводимые ниже термины имеют следующее значение:

а) реадмиссия - передача компетентными органами государства запрашивающей Стороны и прием компетентными органами государства запрашиваемой Стороны в порядке, на условиях и в целях, предусмотренных в настоящем Соглашении, граждан третьих государств и лиц без гражданства, находящихся на территории государства запрашивающей Стороны в нарушение законодательства этого государства по вопросам въезда, выезда и пребывания иностранных граждан и лиц без гражданства;

б) запрашивающая Страна - Страна, компетентный орган государства которой направляет запрос о реадмиссии или транзите лица в соответствии с настоящим Соглашением;

в) запрашиваемая Страна - Страна, в адрес компетентного органа государства которой направлен запрос о реадмиссии или транзите лица в соответствии с настоящим Соглашением;

г) гражданин третьего государства - лицо, не имеющее гражданства государств Сторон и имеющее доказательство своей принадлежности к гражданству государства, не являющегося участником настоящего Соглашения;

д) лицо без гражданства - лицо, не являющееся гражданином государств Сторон и не имеющее доказательств своей принадлежности к гражданству третьего государства;

е) компетентные органы - органы государств Сторон, участвующие в реализации настоящего Соглашения;

ж) согласованное место передачи - согласованное компетентными органами место на территории одного из государств Сторон, в котором осуществляется прием-передача лиц, подлежащих реадмиссии;

з) Исполнительный протокол - Протокол о порядке реализации настоящего Соглашения.

Статья 2. Рeadмиссия граждан третьих государств и лиц без гражданства

1. Компетентные органы государства запрашиваемой Страны принимают по запросу компетентного органа государства запрашивающей Страны гражданина третьего государства или лицо без гражданства, находящихся на территории государства запрашивающей Страны с нарушением законодательства этого государства по вопросам въезда, выезда и пребывания иностранных граждан и лиц без гражданства, если представлены доказательства того, что такие лица:

а) въехали на территорию государства запрашивающей Страны непосредственно с территории государства запрашиваемой Страны с нарушением законодательства государства запрашивающей Страны по вопросам въезда, выезда и пребывания иностранных граждан и лиц без гражданства;

б) на момент направления запроса о реадмиссии имеют действительное разрешение на проживание на территории государства запрашиваемой Страны.

2. Обязательство по реадмиссии, предусмотренное в пункте 1 настоящей статьи, не применяется, если гражданин третьего государства или лицо без гражданства:

а) прибыли на законных основаниях на территорию государства запрашивающей Стороны в безвизовом порядке в соответствии с международным договором;

б) непосредственно перед прибытием на территорию государства запрашивающей Стороны находились исключительно в транзитной зоне международного аэропорта на территории государства запрашиваемой Стороны.

3. В случае если гражданин третьего государства или лицо без гражданства не имеет документа, удостоверяющего личность, и отсутствует возможность выдачи такого документа полномочным органом государства гражданства или постоянного проживания указанного лица, то после получения положительного ответа на запрос о реадмиссии компетентный орган государства запрашивающей Стороны выдает такому лицу для въезда на территорию государства запрашиваемой Стороны проездной документ для целей реадмиссии, признаваемый запрашиваемой Стороной для въезда на ее территорию. Образец проездного документа для целей реадмиссии содержится в Исполнительном протоколе, если иная форма указанного документа не предусмотрена законодательством государств Сторон.

4. Перечень документов, указывающих на наличие оснований для реадмиссии граждан третьих государств и лиц без гражданства, определен в Исполнительном протоколе.

5. Компетентный орган государства запрашивающей Стороны принимает обратно переданное им лицо в течение 30 календарных дней с даты его передачи, если установлено, что отсутствуют основания для его реадмиссии, предусмотренные в пункте 1 настоящей статьи. В этом случае компетентный орган государства запрашиваемой Стороны передает компетентному органу государства запрашивающей Стороны имеющиеся в его распоряжении документы в отношении указанного лица.

6. В случае передачи лица, указанного в пункте 5 настоящей статьи, компетентный орган государства запрашиваемой Стороны выдает передаваемому лицу проездной документ для целей реадмиссии по образцу, в соответствии с пунктом 3 настоящей статьи.

7. Компетентные органы государств Сторон на взаимной основе стремятся ограничивать случаи реадмиссии граждан третьих государств и лиц без гражданства, если они могут быть возвращены непосредственно в государства их гражданской принадлежности или постоянного проживания.

Статья 3. Запрос о реадмиссии

1. Для передачи лица, подлежащего реадмиссии, в соответствии со статьей 2 настоящего Соглашения, компетентный орган государства запрашивающей Стороны направляет запрос о реадмиссии компетентному органу государства запрашиваемой Стороны.

2. Запрос о реадмиссии не направляется, если гражданин третьего государства или лицо без гражданства имеет действительное разрешение на проживание, выданное полномочным органом государства запрашиваемой Стороны. Передача таких лиц осуществляется в соответствии со статьей 7 Исполнительного протокола.

Статья 4. Сроки направления и рассмотрения запросов о реадмиссии

1. Запрос о реадмиссии в отношении гражданина третьего государства или лица без гражданства направляется компетентным органом государства запрашивающей Стороны в срок, не превышающий 180 календарных дней с даты установления факта незаконного въезда либо незаконного пребывания гражданина третьего государства или лица без гражданства на территории государства запрашивающей Стороны или установления их личности, за исключением запроса о реадмиссии, указанного в пункте 2 настоящей статьи.

2. Запрос о реадмиссии в отношении гражданина третьего государства или лица без гражданства, ходатайство о предоставлении статуса беженца, дополнительной защиты или убежища которых находилось на рассмотрении компетентных органов государства запрашивающей Стороны, направляется компетентным органом государства запрашивающей Стороны в срок, не превышающий 24 месяца с даты установления факта незаконного въезда, или незаконного пребывания на территории государства запрашивающей Стороны, или установления личности.

3. Компетентные органы государств Сторон в течение 5 рабочих дней информируют друг друга о дате получения запроса о реадмиссии посредством почтовой связи, а также при помощи технических средств передачи информации.

4. Компетентный орган государства запрашиваемой Стороны в течение 30 календарных дней с даты получения запроса о реадмиссии в отношении граждан третьих государств или лиц без гражданства дает согласие на прием или мотивированный отказ в приеме таких лиц, если компетентным органом государства запрашиваемой Стороны установлено отсутствие необходимых условий, предусмотренных в пункте 1 статьи 2 настоящего Соглашения. При наличии обстоятельств юридического или фактического характера, препятствующих своевременному ответу на запрос о реадмиссии, срок ответа на основании мотивированного обращения компетентного органа

государства запрашиваемой Стороны продлевается до 60 календарных дней с даты получения запроса о реадмиссии.

5. Передача персональных данных, содержащихся в документах, предусмотренных в пунктах 1 - 4 настоящей статьи, осуществляется в соответствии со статьей 7 настоящего Соглашения.

Статья 5. Сроки передачи и приема граждан третьих государств и лиц без гражданства

1. Передача граждан третьих государств или лиц без гражданства, в отношении которых компетентным органом государства запрашиваемой Стороны дано согласие на реадмиссию, осуществляется в течение 30 календарных дней с даты получения такого согласия компетентным органом государства запрашивающей Стороны, если компетентные органы государств Сторон в каждом конкретном случае не договорятся об ином.

2. Срок, указанный в пункте 1 настоящей статьи, может быть продлен, если упомянутые в нем лица не могли быть переданы компетентному органу государства запрашиваемой Стороны по причине возникновения обстоятельств, объективно препятствующих передаче.

3. При невозможности передачи таких лиц в срок, указанный в пункте 1 настоящей статьи, компетентный орган государства запрашиваемой Стороны направляет компетентному органу государства запрашивающей Стороны соответствующее письменное уведомление.

Статья 6. Транзит

1. Компетентный орган государства запрашиваемой Стороны по запросу компетентного органа государства запрашивающей Стороны разрешает транзит граждан третьих государств и лиц без гражданства, передаваемых в третье государство через территорию государства запрашиваемой Стороны, без транзитных виз, если компетентный орган государства запрашивающей Стороны гарантирует, что таким лицам будет предоставлен беспрепятственный въезд на территорию третьего государства независимо от того, является оно государством транзита или государством назначения.

2. Транзит лиц, указанных в пункте 1 настоящей статьи, в случае необходимости может осуществляться в сопровождении сотрудников компетентных органов государства запрашивающей Стороны.

3. Запрос о транзите в отношении гражданина третьего государства или лица без гражданства направляется компетентным органом государства запрашивающей Стороны заблаговременно, но не позднее чем за 15 календарных дней до предполагаемой даты его въезда на территорию

государства запрашиваемой Стороны в целях транзита, если компетентные органы государств Сторон в каждом конкретном случае не договорятся об ином.

4. Компетентный орган государства запрашиваемой Стороны в течение 7 календарных дней с даты получения запроса о транзите гражданина третьего государства или лица без гражданства дает согласие на транзит или мотивированный отказ в осуществлении транзита.

5. При осуществлении транзита лиц, указанных в пункте 1 настоящей статьи, компетентный орган государства запрашиваемой Стороны по просьбе компетентного органа государства запрашивающей Стороны оказывает им возможное содействие.

6. Компетентный орган государства запрашиваемой Стороны может отказать в транзите в случаях если:

а) существует угроза того, что в государстве назначения или другом государстве транзита гражданин третьего государства или лицо без гражданства подвергнется пыткам, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению либо наказанию, смертной казни либо преследованию по признаку расовой, религиозной, национальной принадлежности, а также принадлежности к определенной социальной группе либо по признаку политических убеждений;

б) нахождение гражданина третьего государства или лица без гражданства на территории государства запрашиваемой Стороны является нежелательным, в том числе в целях обеспечения национальной безопасности, охраны общественного порядка или здоровья населения.

7. Компетентный орган государства запрашиваемой Стороны может возвратить лиц, указанных в пункте 1 настоящей статьи, компетентному органу государства запрашивающей Стороны, если после въезда на территорию государства запрашиваемой Стороны в отношении таких лиц будут установлены обстоятельства, предусмотренные в пункте 6 настоящей статьи, а также если беспрепятственный въезд на территорию государства назначения или другого государства транзита более нельзя считать гарантированным.

8. Компетентные органы государств Сторон на взаимной основе стремятся ограничивать случаи транзита граждан третьих государств и лиц без гражданства, которые могут быть возвращены непосредственно в государства их гражданской принадлежности или постоянного проживания.

9. Компетентные органы государств Сторон осуществляют транзит граждан третьих государств и лиц без гражданства воздушным транспортом.

Статья 7. Защита персональных данных

1. Персональные данные, которыми компетентные органы государств Сторон обмениваются в связи с реализацией положений настоящего Соглашения, подлежат защите в государстве каждой из Сторон в соответствии с его законодательством о защите персональных данных и международными договорами, участниками которых являются государства Сторон.

2. Компетентные органы государств Сторон обмениваются персональными данными при соблюдении следующих условий:

а) персональные данные могут использоваться только для целей настоящего Соглашения;

б) компетентные органы государств Сторон обеспечивают конфиденциальность персональных данных, получаемых в соответствии с настоящим Соглашением, и не предоставляют их третьей стороне, кроме как с письменного разрешения компетентного органа государства Стороны, передавшего персональные данные, который уведомляет компетентный орган государства Стороны, передавший такие данные, о том, как они были использованы;

в) компетентные органы государств Сторон обеспечивают защиту персональных данных от утери, несанкционированного доступа, изменения или предания гласности.

Статья 8. Расходы

1. Расходы, связанные с реадмиссией и возможным сопровождением лиц, указанных в пункте 1 статьи 2 настоящего Соглашения, до согласованного места передачи на территории государства запрашиваемой Стороны, несет компетентный орган государства запрашивающей Стороны в случае, если расходы не могут быть оплачены такими лицами самостоятельно либо третьей стороной.

2. Расходы, связанные с транзитом и возможным сопровождением лиц, указанных в пункте 1 статьи 6 настоящего Соглашения, а также с их возможным возвращением, несет компетентный орган государства запрашивающей Стороны в случае, если расходы не могут быть оплачены такими лицами самостоятельно либо третьей стороной.

3. Расходы, связанные с передачей лиц, указанных в пункте 5 статьи 2 настоящего Соглашения, а также с их возможным сопровождением до согласованного места передачи на территории государства запрашивающей Стороны, несет компетентный орган государства Стороны, действия или

бездействие которого привели к передаче лиц, основания для реадмиссии которых отсутствовали.

Статья 9. Исполнительный протокол

Стороны заключают Исполнительный протокол, который является неотъемлемой частью настоящего Соглашения и содержит правила, определяющие:

- а) компетентные органы и распределение полномочий между ними;
- б) содержание и порядок направления запроса о реадмиссии или транзите, форму проездного документа для целей реадмиссии;
- в) процедуру реадмиссии или транзита;
- г) условия передачи лиц с сопровождением, в том числе в случае транзита граждан третьих государств и лиц без гражданства;
- д) порядок осуществления взаиморасчетов, связанных с выполнением настоящего Соглашения.

Статья 10. Принципы сотрудничества

1. Компетентные органы государств Сторон оказывают друг другу взаимную помощь по вопросам реализации настоящего Соглашения.
2. Спорные вопросы, возникающие в отношениях между компетентными органами государств Сторон и связанные с выполнением или толкованием настоящего Соглашения, решаются путем консультаций и переговоров между компетентными органами государств Сторон.
3. Настоящее Соглашение не препятствует возврату лица на основании иных формальных или неформальных договоренностей между компетентными органами государств Сторон.

Статья 11. Приостановление и возобновление действия настоящего Соглашения

1. Каждая Сторона может по причинам, связанным с защитой национальной безопасности, обеспечением общественного порядка или охраной здоровья населения, частично или полностью приостановить действие настоящего Соглашения.
2. О приостановлении или возобновлении действия настоящего Соглашения одна из Сторон уведомляет в письменной форме по дипломатическим

каналам другую Сторону не позднее чем за 72 часа до начала реализации такого решения.

Статья 12. Отношение к другим международным договорам

1. Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств каждой из Сторон, вытекающих из других международных договоров, участником которых является ее государство.

2. Ничто в настоящем Соглашении не препятствует возвращению гражданина третьего государства или лица без гражданства на основании других международных договоров, участником которых является государство одной из Сторон.

Статья 13. Заключительные положения

1. Настоящее Соглашение вступает в силу по истечении 30 календарных дней с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

2. Стороны по взаимному согласию могут вносить в настоящее Соглашение изменения, которые вступают в силу в порядке, предусмотренном для вступления в силу настоящего Соглашения.

3. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и его действие прекращается по истечении 60 календарных дней с даты получения одной Стороной по дипломатическим каналам письменного уведомления другой Стороны о ее намерении прекратить его действие.

4. В случае прекращения действия настоящего Соглашения Стороны урегулируют обязательства, возникшие в период его действия.

Совершено в г. Минске 15 ноября 2013 г. в двух подлинных экземплярах на русском языке.